

Blueprint® cremix

Dust-Free Alginate Impression Material

Staubfreies Alginat zur Abformung

Matériau sans poussière à base d'alginate pour empreintes dentaires

Stofvrij alginaat afdrukmateriaal

Materiale da impronta alginato dust-free

Material de impresión de alginato libre de polvo

Alginato para impressões isento de poeira

Αλγινικό αποτυπωτικό υλικό χωρίς σκόνη

Dammfritt alginat avtrycksmaterial

Støvfrit alginat aftryksmateriale

English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Português
Ελληνικά
Svenska
Dansk

Blueprint® cremix

Dust-Free Alginate Impression Material

DeTrey Blueprint® cremix is a dust-free alginate impression material complying with ISO 1563 and EN 21563, respectively. The powder has been especially formulated to eliminate dust during mixing.

COMPOSITION
Diatomaceous earth (amorphous SiO_2)
Potassium alginate
Calciumsulfate dihydrate
Polypropylene glycol
Disodium orthophosphate
Potassium hexafluorotitanate
Sodium alumosilicate (zeolith type A)
Magnesium oxide
Ultramarine blue pigment
Peppermint oil

INDICATIONS
Dental impressions for the fabrication of
- study models
- models of the opposing dentition
- working models for manufacturing of orthodontic appliances, removable prosthesis and temporary restorations.

CONTRAINDICATIONS
Do not use in patients with a known allergy to peppermint oil or other components of the material.

WARNINGS
Blueprint cremix may cause allergic reactions in patients sensitised to peppermint oil.
In isolated cases allergic reactions have been reported after impression taken with Blueprint cremix.

INTERACTIONS WITH DENTAL MATERIALS

Use of Tray Adhesive
For optimum adhesion, a tray adhesive for alginate materials, e.g. DeTrey® Fix, may be used.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

Proportioning
Alginate impression materials are fine powders which tend to settle during transit and storage. After transferring the contents of the bag to the plastic container, always loosen the powder before use by inverting the container twice. Sufficient volume for this has been allowed for in the container. For correct proportioning, scoop powder lightly and level off; do not tap the scoop.

Sectional impression:	1 level scoop of powder	+ lower mark of water measure
Full impression:	2 level scoops of powder	+ middle mark of water measure
Large impression:	3 level scoops of powder	+ upper mark of water measure

If a thinner or thicker mix is required use slightly more or less water.

The standard powder : water ratio[1] of 48 ml alginate powder (2 scoops) and 34 ml water (middle mark of water measure) results in 39 ml impression material.

[1] For testing according to ISO 1563: Powder : water ratio = 14.7 g powder : 34 ml water.

Mixing

Machine mixing
Mix for 8 to 12 seconds (or according to manufacturer's instructions). Machine mixing will slightly shorten both working and setting times.

Handmixing
Mix vigorously in a suitable bowl for the time stated in the table below.

Working and Setting Times[2]
Working and setting times can be modified by altering the temperature of the mixing water (see Table).

Water temperature (°C)	Mixing time (seconds)	Minimum working time (minutes)	Approx. setting time at 35 °C from start of mix (minutes)
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

The above setting times assume that the material is placed in the mouth 30 seconds from the end of the mix. In practice the time of placement may vary altering working and setting times. In general, at normal room temperature, the impression should remain in the mouth for approximately 1 minute.

Impression Taking
Have the patient rinse the mouth with warm water. Load and seat the tray into the mouth immediately after completion of mixing and retain, under slight pressure for approximately 1 minute. Remove the impression from the mouth and rinse free from saliva and debris, under cold running water.

Cleaning, Disinfection, Sterilisation
For disinfection immerse the impression in a 2% aqueous solution of glutaraldehyde for 10 minutes (e. g. Impresept[3]). After disinfection, rinse impression under running water for approximately 15 seconds.

Casting
It is recommended that the model be cast from the impression immediately after removal from the mouth. If this is not possible then wrap the impression in a damp napkin and keep in a sealed polyethylene bag to minimise any possible dimensional change.
Blueprint cremix impressions will retain their accuracy for a considerable time if stored in a humidor maintaining at least 90% relative humidity but it is preferable that the model be cast within 48 hours of taking the impression.

Compatibility with cast materials has been confirmed for Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP and Calestone Super 4.

STORAGE
Store Blueprint cremix in a tightly closed container at temperatures between 10 and 25 °C for longer periods of time.

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE
The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.
Do not use after expiry date.

If you have any questions, please contact:

Manufacturer:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributor:
DENTSPLY Limited
Building 1
Aviator Park, Station Road
Addlestone, KT15 2PG
Phone: +44 (0)19 32 85 34 22

[2] The quoted working time is based on the use of distilled water but there is no significant change if tap water of any hardness is used.
[3] Impresept is a trademark of 3M ESPE, Seefeld, Germany.

Blueprint® cremix

Staubfreies Alginat zur Abformung

DeTrey Blueprint® cremix staubfrei ist ein Alginat-Abformmaterial, das den Anforderungen von ISO 1563 bzw. EN 21563 entspricht. Das Pulver wurde speziell formuliert, um während der Benutzung Staub zu eliminieren.

ZUSAMMENSETZUNG
Diatomeen-Erde (amorphes SiO_2)
Kalium-Alginat
Calciumsulfatdihydrat
Polypropylenglykol
Dinatriumorthophosphat
Kaliumhexafluorotitanat
Natriumaluminiumsilikat (Zeolith Typ A)
Magnesiumoxid
Ultramarinblau-Pigment
Pfefferminzöl

INDIKATIONEN
Zahnärztliche Abformungen zur Herstellung von
- Studienmodellen
- Gegenbiss-Modellen
- Arbeitsmodellen zur Herstellung orthodontischer Arbeiten von herausnehmbarem Zahnersatz und temporären Restaurationen.

KONTRAINDIKATIONEN
Nicht bei Patienten mit bekannter Allergie auf Pfefferminzöl oder andere Bestandteile verwenden.

WARNHINWEISE
Blueprint cremix kann bei Patienten, die auf Pfefferminzöl sensibilisiert sind, Allergien hervorrufen.
In Einzelfällen wurde von allergischen Reaktionen nach Abdrucknahme mit Blueprint cremix berichtet.

INTERAKTIONEN MIT ZAHNÄRZTLICHEN WERKSTOFFEN

Gebrauch eines Löffeladhäsivs
Zur optimalen Adhäsion kann ein Löffeladhäsiv, z. B. DeTrey® Fix, verwendet werden.

ANWENDUNG

Mischungsverhältnis
Alginat-Abformmaterialien sind feine Pulver, die beim Transport und während der Lagerung dazu tendieren, zu verdichten. Nach Umfüllen des Materials aus dem Beutel in den Plastikbehälter muss daher das Pulver durch zweimaliges Umdrehen des Behälters aufgelockert werden. Der Behälter ist dafür groß genug. Für die korrekte Dosierung Pulver mit dem Messlöffel herausnehmen und abstreifen; Pulver jedoch nicht durch Abklopfen verdichten.

Teilabformung:	1 Messlöffel Pulver	+ untere Marke des Messbechers mit Wasser
Gesamtabformung:	2 Messlöffel Pulver	+ mittlere Marke des Messbechers mit Wasser
Grosse Abformung:	3 Messlöffel Pulver	+ obere Marke des Messbechers mit Wasser

Ist eine dickere oder dünnere Mischung erforderlich, verwenden Sie etwas weniger oder mehr Wasser.

Beim Standard-Verhältnis[1] Pulver : Wasser von 48 ml Alginat-Pulver (2 Löffel) und 34 ml Wasser (mittlere Marke des Messbechers) erhalten Sie 39 ml Abformmaterial.

[1] Zum Testen nach ISO 1563: Pulver : Wasser-Verhältnis = 14,7 g Pulver : 34 ml Wasser.

Mischen

Maschinelles Anmischen
8 bis 12 Sekunden oder entsprechend den Herstellerangaben des Geräts mischen. Maschinelles Anmischen wird sowohl die Verarbeitungs- als auch die Abbindezeit leicht herabsetzen.

Manuelles Mischen
In einem geeigneten Mischgefäß gut nach den in der untenstehenden Tabelle genannten Zeiten mischen.

Verarbeitungs- und Abbindezeiten[2]
Die Verarbeitungs- und Abbindezeiten können durch Veränderung der Wassertemperatur modifiziert werden (siehe Tabelle).

Wassertemperatur (°C)	**Anmischzeit (Sekunden)**	**Minimale Verarbeitungszeit (Minuten)**	**Ungefähre Abbindezeit bei 35 °C vom Beginn des Anmischvorgangs (Minuten)**
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

Die oben genannten Abbindezeiten gehen davon aus, dass das Material 30 Sekunden nach Ende des Anmischvorgangs im Mund platziert wird. In der Praxis wird die Zeit des Einbringens variieren und die Verarbeitungs- und Abbindezeiten verändern. Bei Raumtemperatur sollte die Abformung in der Regel ca. 1 Minute im Mund verbleiben.

Abformung
Lassen Sie den Patienten den Mund mit warmem Wasser spülen. Befüllen Sie den Löffel und geben ihn direkt nach Beendigung des Mischens in den Mund, indem Sie für ca. 1 Minute leichten Druck anwenden. Entfernen Sie die Abformung aus dem Mund und spülen Sie diese unter fließendem kalten Wasser frei von Speichel.

Reinigung, Desinfektion, Sterilisation
Zur Desinfektion geben Sie die Abformung 10 Minuten lang in eine 2%ige wässrige Glutaraldehydlösung (z. B. Impresept[3]). Nach der Desinfektion wird die Abformung ca. 15 Sekunden unter fließendem Wasser gespült.

Ausgießen
Es wird empfohlen, das Modell sofort nach Herausnehmen des Abdrucks zu gießen. Wenn dies nicht möglich ist, den Abdruck in ein feuchtes Tuch einschlagen und in einem geschlossenen Polyethylenbehälter aufbewahren, um eine mögliche Dimensionsänderung auf ein Minimum zu beschränken.
Blueprint cremix Abformungen behalten ihre Genauigkeit für einen beträchtlichen Zeitraum, wenn sie in einem Behälter bei mindestens 90% relativer Luftfeuchtigkeit aufbewahrt werden. Das Modell sollte jedoch bevorzugt innerhalb von 48 Stunden nach Abdrucknahme gegossen werden.

Kompabilität zu folgenden Gipsen wurde bestätigt: Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP und Calestone Super 4.

LAGERUNG
Blueprint cremix in einem dicht verschlossenem Behälter aufbewahren. Bei Temperaturen zwischen 10 and 25 °C lagern, wenn das Produkt für längere Zeit aufbewahrt werden soll.

CHARGENNUMMER UND VERFALLSDATUM
Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern. Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr angewendet werden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

Hersteller:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Tel. (0 75 31) 5 83-0

Der **Wissenschaftliche Service** der **DENTSPLY DeTrey GmbH** steht Ihnen telefonisch unter **(0 75 31) 58 33 33** und über Email unter **hotline@dentsply.de** zur Verfügung.

---

[2] Die genannte Verarbeitungszeit basiert auf der Verwendung von destilliertem Wasser; aber es gibt keine signifikanten Änderungen, wenn Leitungswasser beliebiger Härte verwendet wird.
[3] Impresept ist ein Warenzeichen der 3M ESPE, Seefeld, Deutschland.

Blueprint® cremix

Matériau sans poussière à base d'alginate pour empreintes dentaires

Blueprint® cremix de DeTrey est un matériau sans poussière à base d'alginate destiné à la réalisation d'empreintes dentaires, conforme aux normes ISO 1563 et EN 21563. Cette poudre a été spécialement formulée pour éviter la formation de poussière durant le mélange.

COMPOSITION
Diatomite (SiO_2 amorphe)
Alginate de potassium
Sulfate de calcium déshydraté
Polypropylène glycol
Orthophosphate disodique
Hexafluorotitanate de potassium
Aluminosilicate de sodium (zéolithe de type A)
Oxyde de magnésium
Pigment bleu outremer
Essence de menthe poivrée

INDICATIONS
Empreintes dentaires destinées à la fabrication de:
- modèles d'étude
- modèles de la denture opposée
- modèles de travail pour la fabrication de dispositifs orthodontiques, de prothèses amovibles et de restaurations temporaires.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez les patients présentant une allergie connue à l'essence de menthe poivrée ou à l'un des composants du matériau.

MISES EN GARDE
Blueprint cremix est susceptible de provoquer des réactions allergiques chez les patients sensibilisés à l'essence de menthe poivrée.
Quelques rares cas de réaction allergique ont été signalés suite à une empreinte prise avec Blueprint cremix.

INTERACTIONS AVEC D'AUTRES MATERIAUX DENTAIRES

Utilisation d'un adhésif
Pour une adhésion optimale, il est recommandé d'utiliser un adhésif adapté aux matériaux à base d'alginate pour fixer Blueprint cremix sur le porte-empreinte, par exemple DeTrey® Fix.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ETAPE PAR ETAPE

Proportions
Les matériaux pour empreintes dentaires à base d'alginate se présentent sous la forme de poudres fluides qui ont tendance à se déposer pendant le transport et le stockage. Après avoir transféré le contenu du sachet dans le récipient en plastique, toujours remuer la poudre avant emploi en retournant le récipient à deux reprises. La contenance du récipient laisse un volume libre suffisant pour permettre le mélange. Pour obtenir des proportions correctes, prélever la poudre dans le récipient à l'aide de la mesure sans tasser, et éliminer l'excédent à l'aide d'une spatule. Ne pas tasser la poudre en tapotant la mesure contre le bord du récipient.

Empreinte d'une section:	1 mesure rase de poudre	+ eau jusqu'au trait inférieur
Empreinte complète:	2 mesures rases de poudre	+ eau jusqu'au trait intermédiaire
Empreinte de grande taille:	3 mesures rases de poudre	+ eau jusqu'au trait supérieur

Utiliser plus ou moins d'eau selon la plasticité désirée du mélange.

Poudre standard: une proportion alginate : eau[1] correspondant à 48 ml de poudre d'alginate (2 mesures) et 34 ml d'eau (trait intermédiaire de la mesure d'eau) donne 39 ml de matière prête à l'emploi.

[1] Dans les essais selon ISO 1563: Rapport poudre : eau = 14,7 g poudre : 34 ml eau.

Mélange

Mélange mécanique
Mélanger pendant 8 à 12 secondes (ou selon les instructions du fabricant). Le mélange à la machine réduira légèrement les temps de travail et de prise.

Mélange manuel
Mélanger vigoureusement dans un bol adapté pendant la durée spécifiée dans le tableau ci-dessous.

Temps de travail et de prise[2]
Les temps de travail et de prise peuvent être modifiés en jouant sur la température de l'eau utilisée pour le mélange (voir le Tableau).

Température de l'eau (°C)	Temps de mélange (secondes)	Temps de travail minimum (minutes)	Temps de prise approx. à 35°C à partir du début du mélange (minutes)
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

Les temps de prise indiqués ci-dessus supposent que le matériau est placé dans la bouche 30 secondes après la fin du mélange. Dans la pratique, la durée de mise en place peut varier, ce qui modifie les temps de travail et de prise. En général, à température ambiante normale, l'empreinte doit rester en bouche pendant 1 minute environ.

Prise de l'empreinte
Rincer la bouche du patient à l'eau chaude. Charger et positionner le porte-empreinte dans la bouche immédiatement après avoir achevé le mélange et maintenir le dispositif en place, sous une pression légère, pendant 1 minute environ. Retirer l'empreinte et rincer la bouche à l'eau froide afin d'en éliminer l'excès de salive et les débris éventuels.

Nettoyage, désinfection, stérilisation
Pour désinfecter l'empreinte, immerger celle-ci dans une solution aqueuse à 2% de glutaraldéhyde pendant 10 minutes (par exemple Impresept[3]). Après désinfection, rincer l'empreinte sous l'eau courante pendant environ 15 secondes.

Moulage
Il est recommandé de mouler le modèle sur l'empreinte immédiatement après son retrait de la bouche. S'il est impossible de réaliser le moulage immédiatement, emballer l'empreinte dans une serviette humide et la conserver dans un sachet en polyéthylène scellé afin de minimiser toute altération dimensionnelle potentielle.
Les empreintes réalisées avec Blueprint cremix conserveront leurs dimensions exactes pendant un laps de temps considérable à condition de les conserver dans un humidor assurant une humidité relative constante d'au moins 90%. Toutefois, il est préférable que le modèle soit moulé dans les 48 heures qui suivent la prise de l'empreinte.

La compatibilité avec les matériaux de moulage suivants a été confirmée: Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP et Calestone Super 4.

CONSERVATION
Blueprint cremix doit être stocké dans un récipient hermétiquement fermé et à une température comprise entre 10 et 25 °C si le produit doit être stocké pendant une durée prolongée.

NUMERO DE LOT ET DATE DE PEREMPTION
Le numéro de lot devra être mentionné dans toute correspondance nécessitant l'identification du produit.
Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Fabricant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALLEMAGNE
Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0

DENTSPLY France
Z.A. du Pas du Lac
4, rue M. Faraday
78180 Montigny-le-Bretonneux
Tél. 01 30 14 77 77

[2] Le temps de travail indiqué est basé sur l'utilisation d'eau distillée, mais l'utilisation d'une eau courante pouvant présenter une certaine dureté ne modifie pas sensiblement ce temps.
[3] Impresept est une marque déposée de 3M ESPE, Seefeld, Allemagne.

Blueprint® cremix

Stofvrij alginaat afdrukmateriaal

De Trey Blueprint® cremix is een stofvrij alginaat-afdrukmateriaal dat beantwoordt aan de ISO norm 1563 en EN 21563. Het poeder werd speciaal geformuleerd om stof tijdens het gebruik te elimineren.

SAMENSTELLING
Kiezelgoer (amorf SiO_2)
Kaliumalginaat
Calciumsulfaat dihydraat
Polypropyleenglycol
Dinatriumorthofosfaat
Kaliumhexafluortitanaat
Natriumalumosilicaat (zeoliet type A)
Magnesiumoxide
Azuurblauw pigment
Pepermuntolie

INDICATIES
Dentale afdrukken voor de vervaardiging van
- studiemodellen
- modellen van de antagonistische tandenrij
- werkmodellen voor de vervaardiging van orthodontische apparaten, uitneembare prothesen en voorlopige restauraties.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken bij patiënten waarvan bekend is dat ze allergisch zijn voor pepermuntolie of andere bestanddelen van het product.

WAARSCHUWINGEN
Bij patiënten die gevoelig zijn voor pepermuntolie kan Blueprint cremix allergische reacties veroorzaken.
Er zijn geïsoleerde meldingen van allergische reacties na het nemen van afdrukken met Blueprint cremix.

INTERACTIES MET DENTALE MATERIALEN

Gebruik van een lepeladhesief
Er kan een lepeladhesief voor alginaten, bijv. DeTrey® Fix worden gebruikt om een optimale hechting te bekomen.

STAP VOOR STAP RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

Dosering
Alginaat-afdrukmaterialen zijn fijne poeders die tijdens het transport of de bewaring de neiging hebben min of meer te samen te klitten. Vooreerst de inhoud van de zak in de daartoe bedoelde plastieken container overbrengen. Daarna tweemaal omdraaien om het poeder voor het gebruik te verluchten. Daarvoor is voldoende ruimte voorzien in de container. Voor de juiste dosering de maatlepel vullen met poeder en afstrijken. Het poeder niet aandrukken.

Partiële afdrukken:	1 afgestreken maatlepel poeder	+ water tot onderste maatstreepje
Totaalafdrukken:	2 afgestreken maatlepels poeder	+ water tot middelste maatstreepje
Grote afdrukken:	3 afgestreken maatlepels poeder	+ water tot bovenste maatstreepje

Ingeval een dunner of dikker mengsel nodig is, iets meer of minder water gebruiken.

De standaard poeder : water verhouding[1] van 48 ml alginaatpoeder (2 maatlepels) en 34 ml water (middelste streepje van het maatbekertje voor water) geeft 39 ml afdrukmateriaal.

[1] Voor testen volgens ISO 1563: poeder : water ratio = 14.7 g poeder : 34 ml water.

Mengen

Mengen met de machine
Meng gedurende 8 tot 12 seconden (of volgens de richtlijnen van de fabrikant). Mengen met de machine zal zowel de verwerkings- als de uithardingstijd iets verkorten.

Mengen met de hand
Krachtig mengen in een geschikte mengnap gedurende de in onderstaande tabel aangegeven tijd.

Verwerkings-en uithardingstijden[2]
De verwerkings-en uithardingstijden kunnen gewijzigd worden door verandering van de temperatuur van het mengwater (zie tabel).

Temperatuur vh water (°C)	Mengtijd (sec.)	Minimum Verwerkingstijd (minuten)	Uithardingstijd (ca), bij 35 °C, vanaf het begin van het mengen (min.)
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

Bij de hierboven vermelde uithardingtijden wordt verondersteld dat het materiaal in de mond geplaatst wordt, 30 seconden na het einde van het mengen. In de praktijk kan de plaatsingstijd variëren waardoor de verwerkings- en de uithardingstijd kan beïnvloed worden. Bij normale kamertemperatuur moet de afdruk ongeveer 1 minuut in de mond blijven.

Nemen van de Afdruk
Patiënt de mond laten spoelen met lauwwarm water. Zodra het mengsel klaar is, de afdruklepel er mee vullen, in de mond brengen en op de plaats houden door lichte druk uit te oefenen gedurende 1 minuut. De afdruk uit de mond nemen en afspoelen met koud water om speeksel en verontreinigingen te verwijderen.

Reiniging, Desinfectie en Sterilisatie
Om de afdruk te desinfecteren hem 10 minuten onderdompelen in een waterige oplossing van 2% glutaraldehyde (bijv. Impresept[3]). Na de desinfectie de afdruk ongeveer 15 seconden afspoelen onder stromend water.

Gieten
Het wordt aanbevolen de afdruk direct na het uit de mond nemen uit te gieten. Wanneer dit niet mogelijk is, de afdruk in een vochtige doek wikkelen en deze bewaren in een hermetisch gesloten polyethyleen verpakking om zo de eventuele dimensieverandering tot een minimum te herleiden.
Blueprint cremix afdrukken behouden gedurende langere tijd hun juiste vorm op voorwaarde dat zij bewaard worden in een container bij een relatieve vochtigheidsgraad van minstens 90%. Het model moet echter bij voorkeur uitgegoten worden binnen de 48 uur na het nemen van de afdruk.

De hiernavolgende gipsen worden aanbevolen: Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP en Calestone Super 4.

BEWARING
Voor langere periodes Blueprint cremix bewaren in een goed gesloten container bij temperatuur tussen 10 en 25 °C.

LOTNUMMER EN VERVALDATUM
Het lotnummer en de vervaldatum komen op iedere verpakking voor en moeten vermeld worden in alle briefwisseling die de identificatie van het product vereist.
Niet na vervaldatum gebruiken.

Gelieve voor al uw vragen contact op te nemen met:

Fabrikant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
DUITSLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

[2] De opgegeven verwerkingstijden zijn gebaseerd op het gebruik van gedistilleerd water maar er is geen beduidenswaardig verschil bij gebruik van kraantjeswater van eender welke hardheid.
[3] Impresept is een geregistreerd merk van 3M ESPE, Seefeld, Duitsland.

Blueprint® cremix

Materiale da impronta alginato dust-free

DeTrey Blueprint® cremix è un materiale da impronta alginato, libero da polvere, in conformità rispettivamente alle direttive ISO 1563 ed EN 21563. La polvere è stata formulata in maniera speciale per eliminare residui durante la miscelazione.

COMPOSIZIONE
Terra di diatomee (SiO_2 amorfo)
Alginato di potassio
Solfato di calcio biidratato
Polipropilenglicol
Potassio esafluorotitanato
Alluminiosilicato di sodio (zeolite tipo A)
Ossido di magnesio
Pigmento blu ultramarino
Olio di menta piperita

INDICAZIONI
Impronte dentali per la costruzione di:
- Modelli
- Modelli di dentatura in opposizione
- Lavorazione di modelli per apparecchi ortodontici, protesi removibili e restauri temporanei.

CONTROINDICAZIONI
Non usare in pazienti con allergia conosciuta all'olio di menta piperita o ad altri composti del materiale.

AVVERTENZE
Blueprint cremix può provocare fenomeni di sensibilizzazione in pazienti allergici alla menta piperita.
In casi isolati, sono state riportate reazioni allergiche dopo la presa d'impronta con Blueprint Cremix.

INTERAZIONI CON MATERIALI DENTALI

Impiego di porta impronte adesivi
Per un'adesione ottimale, usare un porta impronte adesivo per alginati.

SEQUENZA APPLICATIVA

Dosaggio
I materiali da impronta alginati sono polveri sottili che tendono a stabilizzarsi durante il passaggio e la conservazione. Dopo aver trasferito il contenuto nella busta di plastica, la polvere si disperde sempre prima dell'uso invertendo due volte il contenitore. Per un corretto dosaggio, riempire leggermente a livello i cucchiaini dosatori; non tappare il dosatore.

Impronta a sezioni:	1 cucchiaio dosatore di polvere a livello	+ misurino d'acqua a livello inferiore.
Impronta totale:	2 cucchiai dosatori di polvere a livello	+ misurino d'acqua a livello centrale.
Impronta lunga:	3 cucchiai dosatori di polvere a livello	+ misurino d'acqua a livello superiore.

Se si richiede una miscelazione più fine o più spessa usare più o meno acqua.

La polvere standard : acqua rapporto[1] di 48 ml di alginato in polvere (2 cucchiaini) e 34 ml d'acqua (misurino d'acqua a livello centrale) risulta in 39 ml di materiale da impronta.

---

[1] Per prova in conformità ISO 1563: rapporto polvere : acqua = 14,7 g polvere : 34 ml acqua.

MISCELAZIONE

Apparecchio da miscelazione
Miscelare dagli 8 ai 12 secondi (o secondo le istruzioni del produttore). L'apparecchio di miscelazione ridurrà leggermente sia la lavorazione sia il tempo di presa.

Miscelazione manuale
Miscelare vigorosamente in un'apposita vaschetta per il tempo stabilito come da tabella riportata qui sotto.

Tempi di lavorazione e di presa[2]
I tempi di lavorazione e di presa possono essere modificati alternando la temperatura dell'acqua miscelata (vd. Tabella).

Temperatura dell'acqua (°C)	Tempo di miscelazione (secondi)	Tempo minimo di lavorazione (minuti)	Tempo di presa a 35 °C circa dall'inizio della miscelazione (minuti)
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

Per i suddetti tempi di presa si richiede che il materiale rimanga in bocca per 30 secondi dalla fine della miscelazione. In pratica il tempo d'introduzione dovrebbe variare alternando sia il tempo di lavorazione sia quello di presa. In generale, ad una normale temperatura ambiente, l'impronta dovrebbe rimanere in bocca per circa 1 minuto.

Presa dell'impronta
Il paziente dovrebbe sciacquarsi la bocca con acqua calda.
Riempire e posare il porta impronte nella bocca immediatamente dopo che si è completata la miscelazione e la ritenzione. Esercitare una leggera pressione per almeno 1 minuto. Rimuovere l'impronta dalla bocca e sciacquare via, sotto acqua fredda corrente, saliva e residui.

Detersione, disinfezione, sterilizzazione
Per la disinfezione, immergere l'impronta in una soluzione acquosa del 2% di glutaraldeide, per 10 minuti (es. Impresept[3]). Dopo la disinfezione, sciacquare l'impronta sotto acqua corrente per circa 15 secondi.

Colatura in gesso
Si raccomanda che il modello sia colato dall'impronta immediatamente dopo la rimozione dalla bocca. Qualora questo non fosse possibile, avvolgere l'impronta in un panno umido e conservarlo in una busta sigillata di polietilene in modo da minimizzare qualsiasi cambiamento dimensionale.
Le impronte Blueprint cremix rimangono inalterate per un considerevole periodo se sono conservate in un umidificatore che trattenga l'umidità almeno al 90%. E'comunque preferibile che il modello sia colato entro le 48 ore dalla presa dell'impronta.

Ci è stata confermata la compatibilità d'alcuni modelli in gesso con: "Moldano blau" (Blu Moldano) della Heraeus Kulzer, Vel Mix Stone della Kerr, Fuji Rock EP della GC, Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP e Calestone Super 4.

CONSERVAZIONE
Conservare Blueprint cremix in un contenitore ben chiuso ad una temperatura tra 10 e 25 °C per periodi più lunghi.

NUMERO DI LOTTO E SCADENZA
Il numero di lotto deve essere indicato in qualsiasi corrispondenza che necessita dell'identificazione del prodotto.
Non usare dopo la scadenza.

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare:

Produttore:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributore:
DENTSPLY Italia S.r.l.
Via Curtatone nr 3
00185 Roma
Tel. 06 72 64 03-1

2 Il tempo di lavorazione riportato si basa sull'impiego dell'acqua distillata, ma non c'è un cambiamento significativo se si usa acqua corrente o qualsiasi altro elemento indurente.
3 Impresept è un marchio registrato della 3M ESPE, Seefeld, Germania.

Blueprint® cremix

Material de impresión de alginato libre de polvo

DeTrey Blueprint® cremix es un material de impresión de alginato libre de polvo que cumple con las normas ISO 1563 y EN 21563, respectivamente. El sólido se ha formulado de manera especial para eliminar el polvo durante la mezcla.

COMPOSICION
Diatomea (óxido de silicio amorfo)
Alginato potásico
Di-hidrato de calcio-sulfato
Polipropilen-glicol
Ortofosfato disódico
Hexafluorotitanato potásico
Aluminosilicato sódico (zeolito tipo A)
Oxido de magnesio
Pigmento azul
Aceite de pipermint

INDICACIONES
Impresiones dentales para la fabricación de
- modelos de estudio
- modelos de la dentición opuesta
- modelos de trabajo para la fabricación de aparatos ortodónticos, prótesis removibles y restauraciones temporales.

CONTRAINDICACIONES
No usar en pacientes con alergia conocida al aceite de pipermint u otros componentes del material.

PRECAUCIONES
Blueprint cremix puede producir reacciones alérgicas en pacientes con sensibilidad al aceite de pipermint.
En casos aislados han aparecido reacciones alérgicas tras la toma de impresión con Blueprint cremix.

INTERACCIONES CON MATERIALES DENTALES

Uso del adhesivo de cubetas
Para una adhesión optima, se debe usar un adhesivo de cubetas para materiales de alginato, e.g. DeTrey® Fix.

INSTRUCCIONES PASO A PASO

Proporciones
Los materiales de impresión a base de alginato son polvo que tienden a aglutinarse durante el tránsito y almacenamiento. Tras transferir el contenido de la bolsa al contenedor de plástico, invierta siempre el contenedor dos veces para hacer que se suelte el polvo. Existe el volumen suficiente en el contenedor para poder realizar esta operación. Para conseguir una correcta proporción, enrase la cuchara de mezcla con polvo de la siguiente forma:

Impresión seccional:	1 marca de la cuchara de polvo	+ marca inferior de la medida de agua
Impresión completa:	2 marcas de polvo	+ marca intermedia de agua
Impresión amplia:	3 marcas de polvo	+ marca superior de agua

Si se requiere una mezcla más fluida o espesa, use un poco más o menos de agua.

La mezcla estándar: con una proporción[1] de 48 ml de polvo de alginato (2 medidas) y 34 ml de agua (marca intermedia de agua) resulta en 39 ml de material de impresión.

[1] Para prueba, según ISO 1563: Relación polvo : agua = 14.7 g polvo : 34 ml de agua.

Mezcla

Máquina de mezcla
Mezclar durante 8 a 12 segundos (o según las instrucciones del fabricante). La mezcla con máquina acortará tanto el tiempo de trabajo como de fraguado.

Mezcla a mano
Mezcle vigorosamente durante el tiempo mostrado en la tabla que se muestra más adelante.

Tiempos de trabajo y fraguado[2]
Los tiempos de trabajo y fraguado se pueden modificar alterando la temperatura del agua de mezcla (vea la tabla siguiente).

Temperatura del agua (°C)	Tiempo de mezcla (segundos)	Tiempo de trabajo mínimo (minutos)	Tiempo de fraguado aprox. a 35 °C desde el comienzo de la mezcla (minutos)
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

Estos tiempos de fraguado asumen que el material se coloca en boca 30 segundos tras la mezcla. En la práctica, el tiempo de colocación en boca puede variar, alterando el tiempo de trabajo y fraguado. En general, a temperatura ambiente general, la impresión debe permanecer en boca aproximadamente 1 minuto.

Toma de impresión
Después de que el paciente se enjuague la boca con agua caliente e inmediatamente tras la preparación de la mezcla, coloque y mantenga la cubeta en boca aplicando una ligera presión durante aproximadamente 1 minuto. Retire la impresión de la boca y enjuaguela con agua fría para retirar cualquier resto.

Limpieza, Desinfección, Esterilización
Para desinfección, sumergir la impresión en una solución acuosa de glutaraldehido al 2% durante 10 minutos (e. g. Impresept[3]). Tras la desinfección, lave la impresión con agua corriente durante aproximadamente 15 segundos.

Vaciado
Se recomienda vaciar el modelo de impresión inmediatamente tras retirarlo de la boca. Si no es posible, envolver la impresión en una gasa y colóquela en una bolsa sellada de polietileno para minimizar cualquier posible cambio dimensional.
Las impresiones de Blueprint cremix mantienen su precisión durante un tiempo considerable si se almacenan en humidificador con, al menos, un 90% de humedad relativa, pero es preferible que el modelo se vacíe en 48 horas tras la toma de impresión.

La compatibilidad con los materiales de vaciado se ha confirmado para Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP y Calestone Super 4.

ALMACENAMIENTO
Almacene Blueprint cremix en un contenedor cuidadosamente cerrado a temperaturas entre 10 y 25 °C durante largos periodos de tiempo.

NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD
El número de lote debe mencionarse en toda correspondencia que requiera la identificación del producto.
No usar tras la fecha de caducidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:

Fabricante:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

[2] El tiempo de trabajo mostrado se basa en el uso de agua destilada pero no hay una diferencia significativa con agua corriente.
[3] Impresept es una marca registrada de 3M ESPE, Seefeld, Alemania.

Blueprint® cremix

Alginato para impressões isento de poeira

O DeTrey Blueprint® cremix é um alginato para impressões isento de poeira que obedece às normas ISO 1563 e EN 21563, respectivamente. O pó foi especialmente formulado para eliminar poeira durante a mistura.

COMPOSIÇÃO
Terra diatomácea (SiO_2 amorfo)
Alginato de potássio
Dihidrato de sulfato de cálcio
Glicól de polipropileno
Ortofosfato de disódio
Hexafluorotitanato de potássio
Alumosilicato de sódio (zeolito tipo A)
Óxido de magnésio
Pigmento azul ultramarino
Óleo de menta

INDICAÇOES
Impressões dentárias para a fabricação de
- modelos de estudo
- modelos oponentes
- modelos de trabalho para o fabrico de aparelhos de ortodontia, prótese removível e restaurações temporárias.

CONTRAINDICAÇÕES
Não usar em pacientes com alergia ao óleo de menta ou a outros componentes do material.

AVISOS
O Blueprint cremix pode provocar reacções alérgicas em pacientes sensíveis a óleo de menta.
Foram registados casos isolados de reacções alérgicas após terem sido tomadas impressões com Blueprint cremix.

INTERACÇÕES COM MATERIAIS DENTÁRIOS

Uso de adesivo de moldeiras
Para uma adesão óptima, pode ser usado um adesivo para materiais de alginato, i.e. DeTrey® Fix, pode ser usado.

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO

Proporções
Os alginatos para impressões são pós finos com tendência para acamar durante o transporte e armazenagem. Após a transferência do conteúdo do pacote para a caixa de plástico, soltar sempre o pó antes do o utilizar, voltando sobre si a caixa duas vezes. A caixa tem as dimenções adequadas para permitir esta operação. Para uma dosagem correcta, tirar o pó levemente com a colher e nivelar, não pressionar a mesma contra as paredes da caixa.

Impressão parcial:	1 colher nivelada de pó	+ marca inferior da medida de água
Impressão total:	2 colheres niveladas de pó	+ marca média da medida de água
Impressão grande:	3 colheres niveladas de pó	+ marca superior da medida de água

Se for necessária uma mistura mais ou menos espessa, utilizar mais ou menos água.

A proporção standard pó[1] : água de 48 ml de pó de alginato (2 colheres) e 34 ml de água (marca média da medida de água) resulta em 39 ml de material de impressão.

[1] Para testar de acordo com ISO 1563: relação pó : água = 14.7 g pó : 34 ml água.

Mistura

Espatulação mecânica
Misturar por 8 a 12 segundos (ou de acordo com as instruções do fabricante). A espatulação mecânica diminui ligeiramente os tempos de trabalho e de presa.

Espatulação manual
Misturar vigorosamente numa taça adequada de acordo com os tempos da tabela abaixo.

Tempos de trabalho e presa[2]
Os tempos de trabalho e presa podem ser modificados alterando a temperatura da água da mistura (ver tabela).

Temperatura da água (°C)	Tempo de mistura (segundos)	Tempo mínimo de trabalho (minutos)	Tempo aprox. de presa a 35 °C desde o início da mistura (minutos)
15	30	2’15”	3’00”
23	**30**	**1’30”**	**2’10”**
31	30	1’00”	1’30”

Os tempos de presa indicados na tabela presumem que a impressão é colocada na boca 30 segundos após o final da espatulação. Na prática, o tempo de colocação poderá variar de caso para caso, consequentemente alterando os tempos de trabalho e presa. Em geral, à temperatura ambiente, a impressão deve permanecer na boca aproximadamente 1 minuto.

Moldagem
Pedir ao paciente para enxaguar a boca com água morna. Encher a moldeira e colocar a mesma na boca imediatamente após o final da mistura do alginato e segurar a moldeira com uma pressão leve durante aproximadamente 1 minuto. Retirar a impressão da boca e enxaguar a impressão em água fria corrente para eliminar a saliva e detritos.

Limpeza, Desinfecção, Esterilização
Para desinfectar, imergir a impressão numa solução aquosa a 2% de glutaraldeído por 10 minutos (i. e. Impresept[3]). Após a desinfecção, enxaguar a impressão debaixo de água corrente por aproximadamente 15 segundos.

Passar a gêsso
Recomenda-se que o modelo seja passado a gesso imediatamente após a moldagem. Se não for possível, então deve-se embrulhar a impressão num guardanapo húmido e manter fechado num saco selado de polietileno para minimizar qualquer mudança dimensional possível.
As impressões Blueprint cremix manterão a sua precisão durante um tempo considerável time se armazenadas num húmidor mantendo pelo menos 90% de humidade relativa mas é preferível que o modelo seja passado a gesso dentro das 48 horas seguintes à moldagem.

É confirmada a compatibilidade com os seguintes gessos: Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP e Calestone Super 4.

ARMAZENAGEM
Armazenar o Blueprint cremix numa caixa bem fechada a temperaturas entre 10 e 25 °C por periodos de tempo mais prolongados.

NÚMERO DE LOTE E VALIDADE
O número de lote deve ser sempre mencionado em toda a correspondência que exija a identificação do produto. Não utilizar após o final da validade.

Se desejar mais informação, é favor contactar:

Fabricante:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANHA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

[2] O tempo de trabalho citado é baseado no uso de água destilada mas não há mudanças significativas de dureza se for utilizada água da torneira.
[3] Impresept é uma marca registada da 3M ESPE, Seefeld, Germany.

Blueprint® cremix

Αλγινικό αποτυπωτικό υλικό χωρίς σκόνη

Το DeTrey Blueprint® cremix είναι αλγινικό αποτυπωτικό υλικό χωρίς σκόνη σύμφωνα με ISO 1563 και EN 21563, αντίστοιχα. Η πούδρα έχει ειδική σύνθεση που εξασφαλίζει ανάμειξη χωρίς σκόνη.

ΣΥΝΘΕΣΗ
Διατομική γη (άμορφο SiO_2)
Αλγινικό κάλιο
Δι-υδρικό θειικό ασβέστιο
Πολυπροπυλενογλυκόλη
Ορθοφωσφορικό δινάτριο
Εξαφθοροτιτανικό κάλιο
Αλουμοπυριτικό νάτριο (ζεόλιθος τύπου A)
Οξείδιο μαγνησίου
Χρωστική μπλε Ultramarine
Μινθέλαιο

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Οδοντιατρικά αποτυπώματα για την κατασκευή:
- εκμαγείων μελέτης
- εκμαγείων του ανταγωνιστή φραγμού
- εκμαγείων εργασίας για την κατασκευή ορθοδοντικών μηχανημάτων, κινητών προθέσεων και προσωρινών αποκαταστάσεων.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο μινθέλαιο ή άλλα συστατικά του υλικού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το Blueprint cremix μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ασθενείς ευαισθητοποιημένους στο μινθέλαιο.
Έχουν αναφερθεί σε σπάνιες περιπτώσεις αλλεργικές αντιδράσεις μετά λήψη αποτυπωμάτων με Blueprint cremix.

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΜΕ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

Χρήση συγκολλητικού δισκαρίων
Για άριστη προσκόλληση μπορεί να χρησιμοποιηθεί συγκολλητικό δισκαρίων για αλγινικό, π.χ. το DeTrey® Fix.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΜΕ ΒΗΜΑ

Αναλογίες
Τα αλγινικά αποτυπωτικά υλικά είναι λεπτόκοκκες πούδρες που κατακάθονται κατά την μεταφορά και αποθήκευση. Αφού μεταφερθεί το περιεχόμενο του σάκου στο πλαστικό δοχείο, ανακινήστε πάντα πριν την χρήση αναποδογυρίζοντας δύο φορές το δοχείο. Έχει προβλεφθεί αρκετός χώρος στο δοχείο. Για σωστές αναλογίες χρησιμοποιείτε την μεζούρα με μικρή πίεση, και κόβετε την περίσσεια, μη χτυπάτε την μεζούρα.

Τμήμα φραγμού:	1 κοφτή μεζούρα σκόνης	+ νερό ως την κάτω γραμμή της μεζούρας νερού
Πλήρης φραγμός:	2 κοφτές μεζούρες σκόνης	+ νερό ως την μέση γραμμή της μεζούρας νερού
Μεγάλο αποτύπωμα:	3 κοφτές μεζούρες σκόνης	+ νερό ως την άνω γραμμή της μεζούρας νερού

Αυξομειώστε λίγο την ποσότητα του νερού για να αραιώσετε ή να σφίξετε το μίγμα.

Η βασική αναλογία[1] 48 ml σκόνης αλγινικού (2 μεζούρες) και 34 ml νερού (μέση γραμμή της μεζούρας νερού) δίνει 39 ml αποτυπωτικού υλικού.

[1] Για δοκιμές κατά ISO 1563: Λόγος σκόνης : νερό = 14.7 γρ. σκόνη : 34 ml νερό.

Ανάμειξη

Μηχανική ανάμειξη
Αναμείξτε επί 8-12 δεύτερα (ή ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή). Η μηχανική ανάμειξη επιβραχύνει ελαφρά τον χρόνο εργασίας και τον χρόνο πήξης.
Ανάμειξη με το χέρι
Αναμείξτε ζωηρά σε κατάλληλο μπολ για τον χρόνο που αναφέρεται στον κατωτέρω πίνακα.

Χρόνοι εργασίας και πήξης[2]
Οι χρόνοι εργασίας και πήξης μπορούν να τροποποιηθούν με μεταβολή της θερμοκρασίας του νερού ανάμειξης. (βλ. Πίνακα)

Θερμοκρασία νερού (°C)	**Χρόνος ανάμειξης (δεύτερα)**	**Ελάχιστος χρόνος εργασίας (λεπτά)**	**Κατά προσέγγιση χρόνος πήξης στους 35 °C από την έναρξη της ανάμειξης (λεπτά)**
15	30	2’15”	3’00”
23	**30**	**1’30”**	**2’10”**
31	30	1’00”	1’30”

Οι ανωτέρω χρόνοι προϋποθέτουν ότι το υλικό έχει τοποθετηθεί στο στόμα μέσα σε 30 δεύτερα από το τέλος της ανάμειξης. Στην πρακτική εφαρμογή, ο χρόνος ένθεσης μπορεί να τροποποιήσει τον χρόνο εργασίας και πήξης. Γενικά, σε κανονική θερμοκρασία δωματίου, το αποτύπωμα πρέπει να μείνει στο στόμα περίπου 1 λεπτό.

Λήψη αποτυπώματος
Βάλτε τον ασθενή να ξεπλύνει με ζεστό νερό. Γεμίστε το δισκάριο και καθίστε το στο στόμα αμέσως μετά το τέλος της ανάμειξης. Κρατήστε το με ελαφριά πίεση για 1 λεπτό περίπου. Αφαιρέστε το αποτύπωμα από το στόμα και ξεπλύνετε από σίελο και υπολείμματα με κρύο τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός, Απολύμανση, Αποστείρωση
Για απολύμανση εμβαπτίσατε το αποτύπωμα σε υδατικό διάλυμα 2% γλουταραλδεΰδης επί 10 λεπτά. (π.χ. Impresept[3]). Μετά την απολύμανση, ξεπλύνετε το αποτύπωμα με κρύο τρεχούμενο νερό επί 15 περίπου δευτερόλεπτα.

Κατασκευή εκμαγείου
Συνιστάται άμεση κατασκευή εκμαγείου μόλις αφαιρεθεί το αποτύπωμα από το στόμα. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, τυλίξτε το αποτύπωμα με βρεγμένη πετσέτα και φυλάξτε το σε σφραγισμένο σάκο πολυαιθυλενίου για αποφυγή μεταβολής των διαστάσεων.
Αποτυπώματα με Blueprint cremix διατηρούν την ακρίβεια τους για σημαντικό χρονικό διάστημα αν αποθηκευθούν σε δοχείο με τουλάχιστον 90% σχετική υγρασία, αλλά προτιμάται η κατασκευή του εκμαγείου μέσα σε 48 ώρες από την λήψη του αποτυπώματος.

Υπάρχει επιβεβαιωμένη συμβατότητα με τα εξής υλικά (γύψους): Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP, και Calestone Super 4.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Για μεγάλα χρονικά διαστήματα, αποθηκεύσατε το Blueprint cremix σε ερμητικά κλειστό δοχείο και σε θερμοκρασία μεταξύ 10 °C and 25 °C

ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ
Αναφέρετε αριθμό παρτίδας σε κάθε επικοινωνία που απαιτεί αναγνώριση του προϊόντος.
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις, παρακαλούμε απευθύνεστε:

Παρασκευαστής:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

[2] Ο χρόνος εργασίας έχει υπολογιστεί με την χρήση απεσταγμένου νερού. Εν τούτοις, δεν υπάρχει σημαντική μεταβολή με χρήση νερού βρύσης, οποιασδήποτε σκληρότητας.
[3] Impresept είναι εμπορικό σήμα της 3M ESPE, Seefeld, Germany.

Blueprint® cremix

Dammfritt alginat avtrycksmaterial

De Trey Blueprint® cremix är ett dammfritt alginat avtrycksmaterial som uppfyller ISO 1563 och EN 21563 krav. Pulvret är speciellt utvecklat, så att det inte dammar under omrörning.

INNEHÅLL
Diatoméjord (amorf SiO_2)
Kalium alginat
Kalciumsulfat dihydrat
Polypropylen glykol
Dinatrium orthofosfat
Kalium hexafluorotitanat
Natrium aluminosilicate (zeolith type A)
Magnesium oxid
Ultramarin blå färg
Pepparmyntsolja

INDIKATIONER
Dentala avtryck för framställning av
- Studiemodeller
- Motbitningsmodeller
- Arbetsmodell till framställning av ortodontisk apparatur, avtagbar protetik och temporära restaureringar.

KONTRAINDIKATIONER
Skall inte användas på patienter med känd allergi för pepparmyntsolja eller annat av materialets innehåll.

VARNING
Blueprint cremix kan vara orsaken till en allergisk reaktion hos patienter allergiska mot pepparmyntsolja.
Ett fåtal allergiska reaktioner har rapporterats vid avtryckstagning med Blueprint cremix.

INTRAKTION MED DENTALA MATERIAL

Användning av adhesiv
För optimal vidhäftning, använd ett skedadhesiv för alginat material t.ex. DeTrey® Fix.

INSTRUKTION STEG FÖR STEG

Blandförhållande
Alginat är ett fint pulver, som har en tendens till att packas under transport och förvaring. Häll pulvret i en plastbehållaren och innan användning vänd burken ett par gånger. För exakt proportion ta upp pulvret med skopan lätt och stryk av överskott.

Sektion avtryck:	1 mått pulver	+ vatten, mätt från den nedersta markeringen på vatten glaset
Helt avtryck:	2 mått pulver	+ vatten, mätt från den mittersta markeringen på vatten glaset
Stort sked avtryck:	3 mått pulver	+ vatten, mätt från den översta markeringen på vatten glaset

Om en tunnare eller tjockare konsistens önskas ta i mindre eller mer vatten.

Standard pulver : vatten mängd[1] 48 ml alginat pulver (2 skedar) och 34 ml vatten (mittersta markeringen på vattenmåttet) resulterar i 39 ml avtrycksmaterial.

[1] Enligt test ISO 1563: Pulver : vatten = 14,7 g pulver : 34 ml vatten.

Blandning

Maskinblandning
Blandas i 8 till 12 sekunder (eller efter fabrikantens instruktioner). Maskinblandning förkortar både arbetstid och stelningstid något.

Handblandning
Blandas energiskt och i en passande blandningskopp och tiden ses i schemat nedanför.

Arbetstid och stelningstid[2]
Arbetstid och stelningstid kan vid ändring av temperatur på vattnet varieras (se tabell).

Vatten temeratur (°C)	**Blandningstid (sekunder)**	**Minimum arbetstid (minuter) blandning (minuter)**	**Ca. stelningstid vid 35 °C, från start av**
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

De ovannämnda stelningstiderna är baserade på att avtrycket blir placerat i munnen 30 sekunder efter det att blandning slutat. I praktiken kan placeringen av avtrycket i munnen ändra stelningstiden. Generellt, i rumstemperatur skall avtrycket sitta på plats i munnen i ca 1 minut.

Avtryckstagning
Låt patienten skölja munnen med varmt vatten. Fyll skeden och placera den i munnen strax efter blandningen är färdig, med ett lätt tryck hålls skeden på plats i ca 1 minut. Ta ut skeden från munnen, skölj avtrycket under kallt rinnande vatten.

Rengöring, desinfektion, sterilisation
För desinfektion läggs avtrycket ned i en 2% vattenlösning av glutaraldehyd i 10 minuter (t.ex. Impresept[3]). Efter desinfektion sköljs avtrycket under rinnande vatten i 15 sekunder.

Utslagning
Avtrycket bör slås ut strax efter avtryckstagning. Om det inte är möjligt, packas avtrycket i en våt servett och läggs i en plastpåse, för att undgå dimensionella förändringar i avtrycket.
Ett Blueprint cremix avtryck behåller sin precision under överskådlig tid, om det går att hålla en luftfuktighet på minst 90%, men det är tillrådligt att avtrycket slås ut inom 48 timmar.

Kompatibiliteten med följande gipstyper har blivit testats: Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP och Calestone Super 4.

FÖRVARING
Förvara Blueprint cremix i en tät stängd behållare och vid en temperatur mellan 10 och 25 °C över en längre period.

BATCH-NUMMER OCH UTGÅNGSDATUM
Batch-nummret skall alltid anges vid alla korrespondens som kräver identifikation av materialet.
Använd inte materialet efter utgångsdatumet.

Om du har några frågor, vänligen kontakta:

Tillverkare:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

2 Den nämnda arbetstiden är baserad på användning av destillerat (renat) vatten, men det är ingen stor skillnad om kranvatten oavsett hårdhet används.
3 Impresept är ett varumärke från 3M ESPE, Seefeld, Tyskland.

Blueprint® cremix

Støvfrit alginat aftryksmateriale

De Trey Blueprint® cremix er et støvfrit alginat aftryksmateriale, som opfylder henholdsvis ISO 1563 og EN 21563 kravene. Pulveret er specielt udviklet, så det ikke støver under blanding.

INDHOLD
Diatoméjord (amorf SiO_2)
Kalium alginat
Calciumsulfat dihydrat
Polypropylen glycol
Dinatrium orthofosfat
Kalium hexafluorotitanat
Natrium aluminosilicate (zeolith type A)
Magnesium oxid
Ultramarin blå farve
Pebermynte olie

INDIKATIONER
Dental aftryk til fremstilling af:
- studiemodeller
- model af modstående kæbe
- arbejdsmodel til fremstilling af ortodontisk apparatur, aftagelig protetik og midlertidige restaureringer.

KONTRAINDIKATIONER
Må ikke bruges på patienter med en kendt allergi for pebermynte olie eller andre af materialets komponenter.

ADVARSEL
Blueprint cremix kan være skyld i allergiske reaktioner hos patienter med allergi for pebermynte olie.
I enkelte tilfælde er der rapporteret om tilfælde af allergiske reaktioner, efter der er taget aftryk med Blueprint cremix.

GENSIDIGE PÅVIRKNINGER MED DENTALE MATERIALER

Anvendelse af aftryksske
For at opnå god adhæsion anbefales det at bruge en skeadhæsiv f.eks. DeTrey® Fix.

TRIN FOR TRIN INSTRUKTION

Blandingsforhold
Alginat er et fint pulver, som har tendens til at pakke under transport og opbevaring.
Efter at have hældt indholdet fra posen over i plastikbeholderen skal pulveret løsnes før brug, det gøres ved at vende beholderen et par gange. Der er gjort plads til dette i plastikbeholderen. For at opnå det korrekte mål skal måleskeen fyldes løst, og overskud skrabes af. Måleskeen skal ikke rystes eller bankes.

Sektions aftryk:	1 måleske pulver	+ vand fra vandmålebægerets nederste markering
Hel ske aftryk:	2 måleskeer pulver	+ vand fra vandmålebægerets midterste markering
Stor ske aftryk:	3 måleskeer pulver	+ vand fra vandmålebægerets øverste markering

Hvis der ønskes en tyndere eller tykkere konsistens, bruges der en anelse mere eller mindre vand.

Standard pulver : vand mængde[1] 48 ml alginat pulver (2 skeer) og 34 ml vand (midterste markering på vandmålebægeret) resulterer i 39 ml aftryksmateriale.

[1] Ved test ifølge ISO 1563: Pulver : vand = 14.7 g pulver : 34 ml vand.

Blanding

<u>Maskinblanding</u>
Blandes i 8 til 12 sekunder (eller i henhold til fabrikantens instruktioner). Maskinblanding vil forkorte både arbejdstiden og afbindingstiden en smule.

<u>Håndblanding</u>
Blandes energisk i en passende blandekop i den tid der er anført i skemaet nedenfor.

Arbejdstid og afbindingstid[2]
Arbejdstid og afbindingstid kan ændres ved at øge temperaturen på vandet til blandingen (se tabel).

Vand temperatur (°C)	Blandetid (sekunder)	Minimum arbejdstid (minutter) af blanding (minutter)	Ca. afbindingstid ved 35°C fra start
15	30	2'15"	3'00"
23	**30**	**1'30"**	**2'10"**
31	30	1'00"	1'30"

De ovenfor nævnte afbindingstider er baseret på, at aftrykket er blevet placeret i munden 30 sekunder efter endt blandeperiode. I praksis kan tidspunktet for placeringen af aftrykket i munden ændre afbindingstiden. Generelt skal aftrykket ved normal stuetemperatur blive på plads i munden i ca. 1 minut.

Aftrykstagning
Patienten skyller sin mund med varmt vand. Fyld skeen og placer den i munden straks efter blandingen er færdig, og hold skeen på plads med et let tryk i ca. 1 minut. Fjern skeen fra munden, skyl aftrykket rent under rindende koldt vand.

Rengøring, desinfektion og sterilisation
For desinfektion lægges aftrykket ned i en 2% vandopløsning af glutaraldehyd i 10 minutter (f.eks. Impresept[3]). Efter desinfektion skylles aftrykket i rindende vand i ca. 15 sekunder.

Udstøbning
Det anbefales, at aftrykket udstøbes straks efter aftrykstagning. Hvis dette ikke er muligt, pakkes aftrykket ind i en våd serviet og opbevares i en lukket polyethylen pose, for at undgå dimensionelle ændringer af aftrykket.
Et Blueprint cremix aftryk vil bevare sin præcision i en overskuelig tid, hvis det opbevares ved en luftfugtighed på mindst 90%, men det er tilrådeligt, at aftrykket udstøbes indenfor 48 timer.

Forligelighed med følgende gipstyper er blevet testet: Moldano blau (Heraeus Kulzer), Vel Mix Stone (Kerr), Fuji Rock EP (GC), Calspar Rapid DP, Calestone Hard DP og Calestone Super 4.

OPBEVARING
Opbevar Blueprint cremix i en tæt lukket beholder og ved en temperatur på mellem 10 og 25 °C over en længere periode.

BATCH-NUMMER OG UDLØBSDATO
Batch-nummeret skal altid angives ved al korrespondance, som kræver identifikation af materialet.
Anvend ikke materialet efter udløbsdatoen er overskredet.

Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst:

Fabrikant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

[2] Den nævnte arbejdstid er baseret på brugen af destilleret vand, men der er ingen signifikante ændringer ved brug af vand fra hanen, uanset hårdhed.
[3] Impresept er et varemærke fra 3M ESPE, Seefeld, Tyskland.



DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0